



WRITING PROFICIENCY OF HERITAGE LEARNERS BACKGROUND QUESTIONNAIRE

all information you provide will be kept confidential

Participant ID Number: _____

Initials: _____

1. Age: _____

2. College: _____

3. Gender:

female

another gender identity

male

prefer not to respond

4. What is the country (or territory) of origin of each of your parents/caregivers?

Mother/Caregiver 1: _____

Father/Caregiver 2: _____

5. What languages do your parents/caregivers speak?

Mother/Caregiver 1: _____

Father/Caregiver 2: _____

6. Indicate the highest level of education completed by each of your parents/caregivers.

Mother/Caregiver 1

Father/Caregiver 2

elementary school

elementary school

middle school

middle school

high school

high school

college

college

graduate school

graduate school

7. What do your parents/caregivers do for a living?

Mother/Caregiver 1: _____

Father/Caregiver 2: _____

8. In what country (or territory) were you born? _____

9. If you were born outside the United States (or in Puerto Rico), how old were you when you arrived in the United States?

_____ years old

10. Do you have siblings?

- yes
- no (*If you answered **no**, skip to Question 11.*)

Are one or more **older** than you?

- yes
- no

Are one or more **younger** than you?

- yes
- no

11. Have you attended school in a [HL]-speaking country?

- yes From age ____ to age ____ In what country? _____
- no

12. Have you attended a bilingual education, immersion, or dual language program (a school where you learned [HL] and English at the same time)?

- yes From grade ____ to grade ____
- no

13. Have you attended a weekend or after-school program in [HL] (i.e., at a school, community center, church, etc.)?

- yes From age ____ to age ____
- no

14. Did you take [HL] classes in high school?

- yes From grade ____ to grade ____
- no

15. Are you taking a [HL] course in college this semester?

- yes Which course? _____
- no

16. Have you completed any [HL] courses in college prior to this semester?

- yes How many? ____
- no

17. How often do you travel to a country where [HL] is the dominant language?

- once per year
- every two years
- every three to five years
- every five years or more
- never (*If you answered **never**, skip Question 18, and move to Question 19.*)

18. While you are in a country where [HL] is the dominant language, what do you **typically** do there? Check all that apply.

- visit relatives
- visit as a tourist
- attend classes

other _____

19. On a scale of 1–5, please rate your abilities in [HL] and English.
(1=poor; 2=needs work; 3=good; 4=very good; 5=completely confident)

[HL]: ___ listening ___ speaking ___ reading ___ writing
English: ___ listening ___ speaking ___ reading ___ writing

20. Which statement best describes your writing ability in [HL]?

- I am able to produce most kinds of formal and informal correspondence, in-depth summaries, reports and research papers on a variety of social, academic, and professional topics. I can write about abstract issues with virtually no linguistic errors.
- I can write routine informal and some formal correspondence, as well as narratives, descriptions, and summaries of a factual nature. I can narrate and describe using the major time frames of past, present and future. I can elaborate to provide clarity.
- I have the ability to meet practical writing needs (i.e., I can write simple messages and letters, requests for information, and notes). I can ask and respond to simple questions in writing. I am able to communicate simple facts and ideas in a series of connected sentences on topics of personal interest.
- I am able to write words and phrases. I can write lists and short notes. I can fill in information on simple forms and documents.

21. In general, which language do you prefer to use?

- [HL]
- English
- it depends who I talk to
- both

22. How often do you use each language in the following situations?

With your parents:

- | <u>[HL]</u> | <u>English</u> |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> never | <input type="checkbox"/> never |
| <input type="checkbox"/> rarely | <input type="checkbox"/> rarely |
| <input type="checkbox"/> sometimes | <input type="checkbox"/> sometimes |
| <input type="checkbox"/> usually | <input type="checkbox"/> usually |
| <input type="checkbox"/> always | <input type="checkbox"/> always |
| <input type="checkbox"/> <i>not applicable</i> | <input type="checkbox"/> <i>not applicable</i> |

With your siblings:

- | <u>[HL]</u> | <u>English</u> |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> never | <input type="checkbox"/> never |
| <input type="checkbox"/> rarely | <input type="checkbox"/> rarely |
| <input type="checkbox"/> sometimes | <input type="checkbox"/> sometimes |
| <input type="checkbox"/> usually | <input type="checkbox"/> usually |
| <input type="checkbox"/> always | <input type="checkbox"/> always |
| <input type="checkbox"/> <i>not applicable</i> | <input type="checkbox"/> <i>not applicable</i> |

BACKGROUND QUESTIONNAIRE

		<u>English</u>
		<input type="checkbox"/> never
		<input type="checkbox"/> rarely
		<input type="checkbox"/> sometimes
		<input type="checkbox"/> usually
		<input type="checkbox"/> always
		<input type="checkbox"/> <i>not applicable</i>
	<u>[HL]</u>	
With other relatives:	<input type="checkbox"/> never	
	<input type="checkbox"/> rarely	
	<input type="checkbox"/> sometimes	
	<input type="checkbox"/> usually	
	<input type="checkbox"/> always	
	<input type="checkbox"/> <i>not applicable</i>	
	<u>[HL]</u>	<u>English</u>
With your friends:	<input type="checkbox"/> never	<input type="checkbox"/> never
	<input type="checkbox"/> rarely	<input type="checkbox"/> rarely
	<input type="checkbox"/> sometimes	<input type="checkbox"/> sometimes
	<input type="checkbox"/> usually	<input type="checkbox"/> usually
	<input type="checkbox"/> always	<input type="checkbox"/> always
	<input type="checkbox"/> <i>not applicable</i>	<input type="checkbox"/> <i>not applicable</i>
	<u>[HL]</u>	<u>English</u>
At school:	<input type="checkbox"/> never	<input type="checkbox"/> never
	<input type="checkbox"/> rarely	<input type="checkbox"/> rarely
	<input type="checkbox"/> sometimes	<input type="checkbox"/> sometimes
	<input type="checkbox"/> usually	<input type="checkbox"/> usually
	<input type="checkbox"/> always	<input type="checkbox"/> always
	<input type="checkbox"/> <i>not applicable</i>	<input type="checkbox"/> <i>not applicable</i>
	<u>[HL]</u>	<u>English</u>
At work:	<input type="checkbox"/> never	<input type="checkbox"/> never
	<input type="checkbox"/> rarely	<input type="checkbox"/> rarely
	<input type="checkbox"/> sometimes	<input type="checkbox"/> sometimes
	<input type="checkbox"/> usually	<input type="checkbox"/> usually
	<input type="checkbox"/> always	<input type="checkbox"/> always
	<input type="checkbox"/> <i>not applicable</i>	<input type="checkbox"/> <i>not applicable</i>
		<input type="checkbox"/> always
		<input type="checkbox"/> <i>not applicable</i>
In your community:	<u>[HL]</u>	<u>English</u>
	<input type="checkbox"/> never	<input type="checkbox"/> never
	<input type="checkbox"/> rarely	<input type="checkbox"/> rarely
	<input type="checkbox"/> sometimes	<input type="checkbox"/> sometimes
	<input type="checkbox"/> usually	

- usually
 always
 not applicable

23. How often do you use each language for the following activities?

Text messaging:

[HL]

English

- never
 rarely
 sometimes
 usually
 always
 not applicable

- never
 rarely
 sometimes
 usually
 always
 not applicable

Posting on Facebook,
Twitter, etc.:

[HL]

English

- never
 rarely
 sometimes
 usually
 always
 not applicable

- never
 rarely
 sometimes
 usually
 always
 not applicable

Writing e-mails:

[HL]

English

- never
 rarely
 sometimes
 usually
 always
 not applicable

- never
 rarely
 sometimes
 usually
 always
 not applicable

Watching TV:

[HL]

English

- never
 rarely
 sometimes
 usually
 always
 not applicable

- never
 rarely
 sometimes
 usually
 always
 not applicable

Listening to music:

BACKGROUND QUESTIONNAIRE

- [HL]
- never
 - rarely
 - sometimes
 - usually
- Listening to talk radio, news, podcasts:

- always
- not applicable*

- rarely
- sometimes
- usually
- always
- not applicable*

Reading books:

- English
- never
- [HL]
- never
 - rarely
 - sometimes
 - usually
 - always
 - not applicable*

- English
- never
 - rarely
 - sometimes
 - usually
 - always
 - not applicable*

Reading articles (newspapers, magazines, blog posts):

- [HL]
- never
 - rarely
 - sometimes
 - usually
 - always
 - not applicable*

- English
- never
 - rarely
 - sometimes
 - usually
 - always
 - not applicable*

Reading for fun online (Facebook, memes, message boards):

- [HL]
- never
 - rarely
 - sometimes
 - usually
 - always
 - not applicable*

- English
- never
 - rarely
 - sometimes
 - usually
 - always
 - not applicable*

- [HL]
- never
 - rarely
 - sometimes
 - usually
 - always
 - not applicable*

- English
- never
 - rarely
 - sometimes
 - usually
 - always
 - not applicable*